



QUICK TRIP TO CHATTANOOGA VOYAGE ÉCLAIR À CHATTANOOGA

Five ways to get a slice of Americana in Tennessee's River City.
Cinq tranches de culture américaine dans la River City tennesséenne.

BY / PAR BLAIR MILLICAN ILLUSTRATIONS BY / D'ALEX FOSTER

1

THE DWELL HOTEL

Once the site of the historic Fort James, a stone stronghold used during the Civil War, the Dwell Hotel is home to 16 guest rooms brimming with colourful artwork and mid-century-modern furniture. Owner, designer and vintage collector Seija Ojanpera used a different wallpaper as the jumping-off point for each room's design, like the Bee, which has an insect-flecked wall, and the Tiki, with a lush green accent print. After getting settled, which may include a soak in your deep tub with C.O. Bigelow bath products, head downstairs for a cocktail at Matilda Midnight and try the Midas - Chattanooga Whiskey with orange marmalade and ginger beer. ► Sur le site de l'historique Fort James, forteresse de pierre de la guerre de Sécession, le Dwell Hotel compte 16 chambres ornées d'oeuvres aux couleurs vives et de mobilier rétromoderne. La proprio, designer et collectionneuse de vieilleries Seija Ojanpera a pris un papier peint différent comme point de départ pour la déco de chaque chambre, comme la Bee, où un mur est moucheté d'abeilles, ou la Tiki, avec imprimé d'une verte luxuriance. Une fois installé, et peut-être après un bain avec produits C.O. Bigelow dans la profonde baignoire, descendez au Matilda Midnight siroter un cocktail, disons un Midas (Chattanooga Whiskey, marmelade d'oranges et bière de gingembre). THEDWELLHOTEL.COM

LOCATION CHATTANOOGA IS JUST OVER A TWO-HOUR DRIVE FROM NASHVILLE INTERNATIONAL AIRPORT.

NOW YOU KNOW THE CITY HAS THE FASTEST (AND MOST AFFORDABLE) INTERNET IN THE COUNTRY, CLOCKING ONE GIGABIT PER SECOND. TRANSLATION: DOWNLOAD A TWO-HOUR HD MOVIE IN SECONDS.

SITUATION CHATTANOOGA EST À UN PEU PLUS DE DEUX HEURES DE L'AÉROPORT INTERNATIONAL DE NASHVILLE.

C'EST UN FAIT LA VILLE OFFRE L'INTERNET LE PLUS RAPIDE (ET ABORDABLE) AU PAYS: 1 GB/S. AUTREMENT DIT, TÉLÉCHARGEZ UN FILM HD DE DEUX HEURES EN QUELQUES SECONDES.

2

BLUFF VIEW ART DISTRICT

Perched on the bluffs at the edge of the Tennessee River, this historic neighbourhood is where art lovers will find the Hunter Museum of American Art - with works by Andy Warhol, Edward Hopper and Clementine Hunter - and the River Gallery. Wander the latter's sculpture garden, passing more than 14 installations, then finish your self-guided tour at local favourite Rembrandt's Coffee House for a latte and buttery biscuit. ➡ Perché sur une falaise escarpée de la rivière Tennessee, ce quartier historique offre aux amateurs d'art le Hunter Museum of American Art (qui abrite des œuvres d'Andy Warhol, d'Edward Hopper et de Clementine Hunter) et la River Gallery. Arpentez les jardins adjacents où sont exposées plus de 14 sculptures, puis terminez votre visite au Rembrandt's Coffee House, prisé des résidents, pour un latte et un scone au beurre.

BLUFFVIEWARTDISTRICTCHATTANOOGA.COM

3

TANASI TRAIL SYSTEM

RÉSEAU DE SENTIERS TANASI

A 75-minute drive east of Chattanooga will put you on the south side of the Cherokee National Forest, with access to more than 30 kilometres of trails. Take the Rhododendron Trail from the Ocoee Adventure Center to watch paddlers navigate the same rapids as the Olympians who competed in the whitewater events at the 1996 Atlanta Games. Or, try the creek-crossing trek to Rainbow Falls, with three waterfalls on the 5.6-kilometre route. ➡ À 75 minutes à l'est de Chattanooga, vous serez côté sud de la forêt nationale de Cherokee, avec accès à plus de 30 km de sentiers. À partir de l'Ocoee Adventure Center, suivez le sentier Rhododendron et regardez les pagayeurs affronter les mêmes rapides que les athlètes du slalom de canoë-kayak aux JO de 1996 à Atlanta. Sinon, essayez la randonnée de 5,6 km vers les chutes Rainbow, qui vous fera voir trois cascades et traverser un ruisseau.

FS.USDA.GOV

3 WAYS TO PLUG INTO THE INNOVATION DISTRICT

3 LIEUX BRANCHÉS DU QUARTIER DE L'INNOVATION



Take advantage of Gig City's speedy Internet at the **Edney Innovation Center**. The 10-storey building contains start-up and co-working spaces, plus a rooftop deck that overlooks this bustling area, home to Bellhops and VaynerMedia offices.

Profitez de l'Internet rapide de la ville à l'**Edney Innovation Center**. Cet édifice de 10 étages abrite jeunes pousses et espaces de co-travail et compte un toit-terrasse qui domine le quartier animé, où se trouvent des bureaux de Bellhops et de VaynerMedia.

THEEDNEY.COM

Pop into co-living space the **Tomorrow Building** for a soapmaking or financial-planning workshop put on by the Chattery, a local non-profit that coordinates community-driven classes all over downtown.

Visitez l'espace de cohabitat du **Tomorrow Building** pour assister à un atelier de savonnerie ou de planification financière du Chattery, un OSBL local qui organise des cours communautaires partout au centre-ville.

THECHATTERY.ORG

At the **Camp House**, grab a table next to heads-up entrepreneurs or heads-down freelancers for a yogurt- and granola-topped waffle.

Au **Camp House**, attablez-vous près d'entrepreneurs allumés et de pigistes concentrés devant une gaufre garnie de yaourt et de muesli.

THECAMPHOUSE.COM

4

AMERICAN DRAFT

Tap into American beer culture at this pour-your-own bar located inside a revamped train car at the Chattanooga Choo Choo Terminal Station. Sip your way from west coast to east by sampling the 29 cross-country brews, making an extra-long stop in Chattanooga with the four dedicated local taps, like the grapefruity Rope Gun Rye ale by Hutton & Smith. For a non-alcoholic buzz, go for a bottle of Tennessee-brewed kombucha by Muse + Mettā.

➡ Découvrez la culture brassicole américaine dans ce bar libre-service situé dans un wagon revampé à l'ancienne gare du Chattanooga Choo Choo. Voyagez d'ouest en est en dégustant les 29 bières provenant de partout au pays, et prolongez votre escale à Chattanooga grâce aux quatre brouzes locales en fût, dont la Rope Gun Rye de Hutton & Smith, une ale aux accents de pamplemousse. Pour planer sans alcool, optez pour du kombucha fermenté au Tennessee par Muse + Mettā.

AMERICANDRAFT.BEER



PLAN YOUR FLIGHT
PLANIFIEZ
VOTRE VOL

81



THE DWELL HOTEL

5

SONGBIRDS

One of the world's largest and rarest vintage guitar collections is at this hybrid museum-concert venue, including an assortment of Gretsch Sparkle Jets and a rosewood guitar that was handmade for Jimi Hendrix. If you're still rocking after taking in over 1,700 music makers, stick around for a show at one of the two on-site venues, where gigs range from local up-and-comers to country acts like Ward Davis.

➡ Ce musée avec salles de concert renferme une des plus vastes collections de guitares rares et anciennes, qui comprend des Sparkle Jet de Gretsch et une guitare en bois de rose fabriquée pour Jimi Hendrix. Si le rythme vous habite encore après avoir admiré plus de 1700 instruments, restez pour un spectacle dans une des deux salles de l'endroit, où se produisent jeunes talents locaux et artistes country tel Ward Davis.

MUSEUM.SONGBIRDS.ROCKS